

**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS JOURNALS
ADATBÁZISHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE
IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT
FOR CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
JOURNALS DATABASE**

A jelen megállapodás létrejött a

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs
Központ**

(továbbiakban: Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.

Adószám: 15300289-2-41

Bankszámlaszám: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

képviseli: Dr. Monok István főigazgató

és

a **Scientific Knowledge Services AG** (a továbbiakban mint
Szolgáltató)

székhelye: c/o Treureva Chamerstrasse 172; 6300 ZUG

adószám: CHE-116.115.454

Bankszámlaszám: CH28 0900 0000 9156 9137 9

képviseli: Adriana Ignat

között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a
továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti, hirdetmény
nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

This agreement is entered between the

**Library and Information Centre of the Hungarian Academy
of Sciences**

(hereinafter referred to as Subscriber),

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051

Tax number: 15300289-2-41

Bank Account No.: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

represented by Dr. István Monok General Director

and

and **Scientific Knowledge Services AG** (hereinafter referred
to as Supplier)

seated at: c/o Treureva Chamerstrasse 172; 6300 ZUG

Tax number: CHE-116.115.454

Bank Account No.: CH28 0900 0000 9156 9137 9

represented by: Adriana Ignat

according to the tender of a negotiated procedure without
prior publication of a contract notice in the case of Act CXLI
of 2015 on Public Procurement Chapter Two.

PREAMBULUM

PREAMBLE

Az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat. Jelen szerződés megkötésére az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program keretében kerül sor a résztvevő tagintézmények, mint előfizetői kör nevében és javára. Szolgáltató a University of Cambridge of University Printing House, Cambridge, CB2 8BS, röviden Cambridge University Press megbízottja. Cambridge University Press az Előfizetett Termékek tulajdonosa, és Szolgáltató a Cambridge University Press képviseletében köti meg a jelen szerződést.

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter MTA) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. This agreement is entered by the Electronic Information Service National Programme in the name and on behalf of the consortium member institutions. Supplier is the agent of University of Cambridge of University Printing House, Cambridge, CB2 8BS, trading as Cambridge University Press. Cambridge University Press is the owner of Subscribed Products and Supplier is entering into this agreement on Cambridge University Press behalf.

ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

DEFINITIONS

Előfizető intézmény

Előfizető intézmény az a magyarországi vagy határainkon túli magyar közintézmény, nonprofit intézmény és egyházi intézmény, amely a Jogi keretmegállapodás aláírásával csatlakozott az EISZ Nemzeti Programhoz.

Jogosult felhasználó

Jogosult felhasználók a jelen megállapodás 3. számú mellékletében felsorolt felsőoktatási intézményekben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben, munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott egyetemi oktatók, dolgozók és kutatók. Jogosult felhasználók a nem felsőoktatási előfizető intézmények esetében a könyvtárba beíratkozott vagy napijeggyel rendelkező olvasók, akik az Előfizető Intézmény telephelyén található számítógépes munkaállomáson vagy más eszközökön Wifi használatával férnek hozzá az Előfizetett Termékekhez.

Napijegyes olvasó

Jogosult felhasználó továbbá az Előfizető Intézmény telephelyén érvényes ideiglenes olvasójeggyel (napijeggyel) rendelkező olvasó.

Biztonságos hálózat

Hálózat vagy virtuális hálózat, amely kizárólag a Jogosult Felhasználók által vehető igénybe meghatározott Internet Protocol (IP) tartományokon belül vagy az Előfizető Intézmények által biztosított felhasználónevekkel és jelszavakkal vagy a Magyar EduID Federáció által biztosított Shibboleth azonosításon keresztül. Bejelentkezési nevek, jelszavak, hitelesítési kódok kiadása, vagy egyéb módon távoli hozzáférés biztosítása az Előfizetett Termékekhez Napijegyes olvasók részére nem megengedett.

Magyar EduID Federáció

Az EduID egy SAML2 szabványon alapuló, elosztott felhasználó-azonosítási szolgáltatás, melynek fő résztvevői a magyar felsőoktatási, akadémiai, és közgyűjteményi szektor intézményei, valamint a tartalomszolgáltatók.

Előfizetett termék(ek)

Jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott elektronikus tudományos tartalom.

Consortium Member Institution

Consortium member institutions, namely Hungarian public institutions, not-for-profit institutions and church institutions located in Hungary or crossborders of Hungary, joined in the EIS National Programme by concluding the Legal Frame Agreement.

Authorized User

Authorized users at the higher education institutions are the students, staff either employed part time or full time or otherwise, and researchers and other staff of a Consortium Member Institutions affiliated with the Subscriber's sites listed in Appendix 3. Authorized users at the other types of consortium member institutions are the registered users and individuals using computer terminals or other devices using Wifi transmission at the Authorized User Institutions permitted by the Subscriber to access the Subscribed Products.

Walk-in-User

Authorized Users also include individual members of the public while they are physically on the premises of the Consortium Member Institutions.

Secure Network

A network or virtual network which is only accessible to Authorized Users by Internet Protocol (IP) ranges or by username and password provided by the Institution or by Shibboleth-authentication mechanism provided by the Hungarian EduID Federation. Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the Subscribed Products to Walk-in Users is not permitted.

Hungarian EduID Federation

Hungarian Research and Educational Federation (HREF) is a SAML2-based Identity Federation of Hungarian higher education and research institutions, public collections and other content providers.

Subscribed Product(s)

Electronic scientific content defined in Appendix 1 of the present agreement.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

I.1. A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisához (meghatározás az 1. számú Mellékletben) a szerződés 3. számú mellékletében meghatározott Jogosult Felhasználók számára.

I.2. A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét alkotják-e. A Közbeszerzési eljárás során keletkezett

- a Szolgáltató ajánlata;
- a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok.

I.3. Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy amennyiben Szolgáltató licenc-szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, úgy a licenc szerződése, mint jelen szerződés 2. számú melléklete, kizárólag annyiban képezi a Felek közti megállapodás tárgyát, amennyiben az nem ellentétes a jelen szerződés bármely rendelkezésével.

Szolgáltató licenc-szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, amely a 2. sz. mellékletet képezi. Ezen licencszerződés a tartalom kiadója által készített szerződés.

I.4. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: jelen szerződés, a közbeszerzési dokumentumok, Szolgáltató ajánlata, adott esetben Szolgáltató licenc szerződése.

I.5. Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésében foglaltaktól eltérően kijelentik, hogy a közöttük létrejött megállapodás kizárólag a jelen szerződésben foglaltakra, a Közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumokban foglaltakra, valamint adott esetben Szolgáltató licenc szerződésében foglaltakra terjed ki, annak nem képezi részét a Felek között korábban kialakult szokás, gyakorlat, illetve a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

I.6. Szolgáltató jelen szerződés keretében biztosítja Előfizető számára annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy az Előfizetett terméket igénybe

I. SUBJECT OF THE CONTRACT

I.1. The purpose of this contract is the subscription and access to electronic database (defined in Appendix 1.) of the Supplier for the members of the Authorized Users see attached in Appendix 3.

I.2. All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not. These documents are:

- tender of Supplier;
- public procurement documents pursuant to PPA § 3 (21).

I.3. Parties expressly agree that if Supplier intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, then such licence agreement as Appendix 2., may be considered as subject of the present agreement between the parties as long as it is not contrary to any of the provisions of this Agreement.

Supplier intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, which is to be found as Appendix 2. This Licence Agreement is generated by the publisher of the content.

I.4. In the event of any differences or discrepancies relating to the same issue, the order of priority of documents to clarify construction shall be as follows: this Agreement, public procurement documents, Supplier's Tender Offer, Supplier's Licence Agreement if applicable.

I.5. Parties state by derogation of CC § 6:63 (5) that their agreement shall exclusively include the provisions of this Agreement, the documents of this Public Procurement Procedure, and Supplier's Licence Agreement if applicable; it shall not include any formerly established custom, usage or practice between the Parties, nor shall it include any established practice or custom which would be considered generally applicable and widely known in the given sector by parties to similar contracts.

I.6. Supplier grants to the Subscriber within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the Subscribed Products and provides access to its

vegye, és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa a 3. sz. mellékletben szereplő Jogosult Felhasználóinak.

Az Előfizető köteles Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni a Jogosult Felhasználó intézmények számában és/vagy összetételében bekövetkezett bármely jelentős vagy nem jelentős változásról.

Felek megállapodnak, hogy nem jelentős változás alatt a következő feltételek bármelyikének a teljesülését értik:

- Az előfizetői kör és felhasználó intézményei számában és/vagy összetételében beolvadás, összeolvadás, kiválás illetve szétválás eredményeként bekövetkező olyan változás, amelynek eredményeként a kiszolgált site-ok száma nem emelkedik;
- Felhasználó intézmények száma legfeljebb 5%-kal emelkedik azzal, hogy minden ilyen változást előre kommunikálni és egyeztetni szükséges;
- Felhasználó intézmények száma csökken.

Felek minden egyéb olyan változást, amely a Felhasználó intézmények számának emelkedését eredményezik, jelentős változásnak tekintik.

I.7. Kapcsolattartás

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
név: Urbán Katalin, igazgató, EISZ Titkárság
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:
Name: Katalin Ángyán
Tel.: +36 70 272 6200
e-mail: hu@scientificknowledgeservices.com

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

II.1. Jelen Megállapodás az aláírás napjától 2019. december 31-ig terjedő időszakra érvényes, és az előfizetett termék teljes és naprakész hozzáférése vonatkozik a 2019. év tekintetében. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

II.2. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges

Authorized Users as listed in Appendix 3. in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement.

The Subscriber shall promptly notify Supplier of any significant or not significant changes and/or composition in the number of Authorized Users.

Parties agree that non-significant changes are understood in compliance of any of the following options:

- Changes in number and/or composition of the Consortium and its Authorized User Institutions due to integration, merger, division or secession which do not result in increase in the number of user-sites;
- The number of Authorized User Institutions may increase by a maximum 5%, and all changes must be communicated and cross-checked in advance.
- Number of Authorized User Institutions decreases.

All other changes resulting increase in the number of Institutions are considered as significant changes.

I.7. Communication

Subscriber's main contact person is as follows:
name: Katalin Urbán, director, EIS Department
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

Supplier's primary contact is as follows:
Name: Katalin Ángyán
Tel.: +36 70 272 6200
e-mail: hu@scientificknowledgeservices.com

II. DURATION OF CONTRACT

II.1. The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement until 31, December 2019 and regards the access to the complete and updated content of subscribed products in year 2019. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of a limited period defined hereunder.

II.2. The other Party may terminate the contract with instant termination in case of any material breach with

kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg az előfizetési díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani.

II.3. Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

II.4. Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

II.5. Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

III.1. A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg: **99 023 GBP**, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve. Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

III.2. Felek rögzítik továbbá, hogy a III.1. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatás ellenértékét, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Erre

malice or gross negligence. Material breaches of the contract are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties—except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Supplier.

II.3. Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to, and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Supplier, or the Supplier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

II.4. Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

II.5. Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

III. LICENCE FEE

III.1. The Licence Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: **99 023 GBP** as set out in Appendix 1. The subscription price does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

III.2. Parties state that the Licence Fee determined in Clause III.1. includes all consideration for services for the Subscriber by the Supplier as well as all expenses and benefits of the Supplier. According to this the Supplier shall

tekintettel Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

Felek a Jogosult Intézmények számában bekövetkezett nem jelentős változás esetén az előfizetési díj emelését kizárják, amely eset nem igényli a jelen Megállapodás Kbt. 141. §-a szerinti módosítását. Felek megállapodnak, hogy jelentős változás esetén a Szolgáltató jogosult az előfizetési díj emelését kezdeményezni, mely esetben Felek a jelen Megállapodást a Kbt. 141. §-a szerint módosítják.

not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract over the price determined in Clause III.

The Parties hereto agree that in case of non-significant changes in respect of number of Authorized User Institutions, the possibility of increasing the Fees is excluded. In case of significant changes Supplier is entitled to apply an increase of the Fee and the Parties shall amend this Agreement in compliance with PPA § 141.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

IV.1. A Szolgáltató a számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, GBP-ben állítja ki.

IV.2. Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI.1. pontjában foglalt feltétel teljesülését tekintik. Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

IV.3. Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő többletköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

IV.4. A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően kerül kiállításra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait.

IV.5. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, míg a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

IV. PAYMENT TERMS

IV.1. Invoice shall be issued in GBP in one amount by Supplier following the contractual performance acknowledged by Subscriber.

IV.2. Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI.1. had been realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (certification of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Article 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Supplier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code. Subscriber shall bear any and all costs due to late payment.

IV.3. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be paid by the Party responsible for the delays.

IV.4. The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

IV.5. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Supplier. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Supplier's Bank are to be paid by the Supplier.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:
 Bank name: PostFinance Ltd
 Bank Account No.: CH28 0900 0000 9156 9137 9
 Swift Code: POFICHBEXX

The Supplier's bank account is as follows:
 Bank name: PostFinance Ltd
 Bank Account No.: CH28 0900 0000 9156 9137 9
 Swift Code: POFICHBEXX

V. A SZOLGÁLTATÓ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI

V.1. A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kielégítésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális, szerződésszerű követelmények érvényesülését.

Szolgáltató az I.1. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés Biztonságos Hálózaton keresztül történik.

V.2. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet és a jelen szerződés szerződésszerű teljesítése érdekében. Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

V.3. A Szolgáltató mindent megtesz a folyamatos minőségi szolgáltatás nyújtása érdekében, és legalább átlagos 98% készenlét és legfeljebb 2% karbantartási időszak fenntartásával arra törekszik, hogy minimalizálja az Előfizető és a Felhasználó Intézmények számára a szolgáltatásban bekövetkező fennakadásokat az előfizető intézmények teljes IP tartományában, beleértve a távoli hozzáférést is az Előfizetett Termékre vonatkozóan.

A váratlanul felmerülő elérési, hozzáférési problémák és technikai fennakadások esetén Előfizető köteles azonnal jelezni a problémát Szolgáltató felé. Szolgáltató köteles minden tőle telhetőt megtenni a hiba mielőbbi elhárításáért.

Amennyiben az elérési probléma olyan okból, amelyért a Szolgáltató felelős tíz (10) munkanapon túl is fennáll, minden további nap után Szolgáltató az éves előfizetési díj arányos részét köteles Előfizető számára megtéríteni. A

V. SUPPLIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

V.1. The Supplier shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum, contractual within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Supplier shall provide access related to Clause I.1. within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Supplier provides full access to the content of its database without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed via Secure Network.

V.2. The Supplier herewith undertakes to instruct its employees including replacements in all necessary processes and steps so as order to assure a smooth execution of the the contractual performance of this contract. Resolution of any access issues is the Supplier's obligation.

V.3. Supplier will use reasonable efforts to provide the Subscribed Products with a quality of service consistent with industry standards, specifically, to provide continuous service with an average of 98% up-time per year, with the 2% down-time including scheduled maintenance and repairs performed at a time to minimize inconvenience to the Subscriber and its Authorized Users, and to restore service as soon as possible in the event of an interruption or suspension of service.

If the Subscribed Products fail to operate, display, load, or render in conformance with the terms of this Agreement, Subscriber shall immediately notify Supplier, and Supplier shall promptly use best efforts to restore access to the Subscribed Products as soon as possible.

In the event that the non-conformity materially affects the Subscriber's use of the Subscribed Products, and for that Supplier is responsible as well as Supplier fails to repair the nonconformity within ten (10) business days, Supplier shall

jelen pont alapján visszatérítendő díj arányos része akként kerül megállapításra, hogy Felek a teljes Előfizetési díj összegét elosztják a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljesítéssel érintett napok számával, és a kapott összeget felszorozzák a szolgáltatás-kieséssel érintett napok számával azzal, hogy minden szolgáltatás-kieséssel megkezdett nap egész napnak számít. A jelen bekezdés szerinti igény érvényesítése nem zárja ki Előfizető jelen szerződés, vagy a vonatkozó jogszabályok alapján fennálló egyéb igényének érvényesíthetőségét.

V.4. Szolgáltató a tervezett technikai karbantartások megkezdése előtt legalább negyvennyolc órával tájékoztatja Előfizetőt a várható szolgáltatás-kiesésről.

A Szolgáltató szükség esetén más kapcsolattartókat jelöl ki. Az Előfizetőt ilyenkor értesíteni köteles.

A Szolgáltató az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben (hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül, az alábbiak szerint:

Technikai kapcsolattartó:

Név: Paula Nicholson

e-mail: pnicholson@cambridge.org

Előfizető részéről a technikai hibajelentés az EISZ Titkárság munkatársai által az eisz@konyvtar.mta.hu email címről történik.

V.5. A Szolgáltató fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékekből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvényellenes, káros, félrevezető vagy jogsértő. Szolgáltató jogosult az Előfizetett termék összetételét módosítani, megváltoztatni, illetve más formátumban megjeleníteni. Amennyiben az Előfizetett termék összetételét Szolgáltató módosítani kívánja, a lehető leghamarabb, de legalább 60 nappal a módosítás előtt köteles jelezni ezt Előfizetőnek.

Amennyiben jelen szerződés időbeli hatálya alatt a szolgáltató részéről történő jelentős tartalomváltozás következtében az Előfizetett termék nem felel meg a műszaki leírásban meghatározott követelményeknek és felhasználói igényeknek, Előfizető kezdeményezheti a szerződés megszüntetését.

reimburse Subscriber for such problems in an amount that is proportional to the total Fees owed by Subscriber under this Agreement. The fee to be proportionately refunded as per this Section shall be calculated by dividing the full amount of the Fees by the number of days when performance is due under the whole term of the Agreement, and multiplying such amount by the number of days when access was not available, noting that each day commenced by some lack of service shall be accounted for as a whole day. The enforcement of said claim herein shall be without prejudice to the enforcement of any other claims under this Agreement or relevant laws.

V.4. Supplier may schedule usual maintenance periods which have to be communicated to Subscriber at least 48 hours before the access issue via the technical contacts.

The Supplier may reassign contact persons as necessary. The Supplier shall be bound to promptly notify the Subscriber about any changes.

Supplier will provide the Subscriber and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber, as follows:

Technical Helpdesk Contact:

Name: Paula Nicholson

e-mail: pnicholson@cambridge.org

Subscriber uses the email address eisz@konyvtar.mta.hu to report technical problems.

V.5. Supplier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing. Supplier may add, change, or modify portions of the Subscribed Products, or transform the Subscribed Products to other formats. When such changes, modifications, or migrations occur, the Supplier shall give notice of any such changes to Subscriber as soon as is practicable, but in no event less than 60 days before modification.

If any such withdrawal renders the Subscribed Products substantially less useful to Subscriber or its Authorized Users, Subscriber may seek to terminate this Agreement for breach pursuant to the termination provisions.

V.6. Szolgáltató adatfelhasználási jelentést készít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és az interneten havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni az előfizető intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából. Az adatfelhasználási jelentéseknek meg kell felelniük a Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) szabványban foglaltaknak.

V.7. Szolgáltató negyedévente biztosítja Előfizető részére a címlistákat a teljes előfizetett termékről a legfrissebb KBART szabvány szerint. A Szolgáltató köteles negyedévente tájékoztatni előfizetőt az előfizetett termék jelen szerződés 1. számú mellékletéhez képest történt változásairól a KBART szabvány szerint.

V.8. Távoli hozzáférés biztosítása érdekében a Szolgáltató tőle telhető módon vállalkozik a Shibboleth hitelesítés biztosítására.

V.9. Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes körű felelősséggel tartoznak.

V.6. Supplier shall make usage data reports on the usage activity of each Authorized User Institution accessible online on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as public information for the Consortium Members and for the supporting authorities. Usage statistic reports shall meet the most recent project Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) Code of Practice Release.

V.7. Supplier shall provide Subscriber every calendar quarter with a complete list of the Subscribed Product (including comprehensive title information, structured in the most current KBART format, with any amendments highlighted), and of any amendments in comparison to the list of Material as set out in Appendix 1.

V.8. In order to ensure remote access for the Authorized users, Supplier endeavor reasonable efforts to support Shibboleth Access.

V.9. Parties are obliged to collaborate with each other during the term of contract especially in information matters. In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other Party without delay. Parties are liable for the damages connected with the lack or delay of communication.

VI. AZ ELŐFIZETŐ INTÉZMÉNYEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

VI.1. Az Előfizető és a Jogosult Felhasználói kör:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Termékeken belül;
- az Előfizetett Termékek különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;
- az Előfizetett Termékek egyes elemeit vagy azok részeit elhelyezheti az Előfizető és más Jogosult Felhasználó intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe, amelyek csak a Jogosult Felhasználók számára elérhetőek, a felhasznált forrásanyag jogtulajdonosának pontos megjelölésével.

VI. RESPONSIBILITIES OF MEMBER INSTITUTIONS

VI.1. Each Authorized User and Subscriber may:

- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;
- incorporate items or extracts of the Subscribed Products on the Subscriber's and any other Authorized User's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems made available to Authorized Users only. Authorized Users must specify the title and copyright owner of the Subscribed Product used in

- nyomtatott vagy elektronikus másolatot nyújthat az Előfizetett Termékek különálló elemeiről más Jogosult Felhasználók és a jelen megállapodás körén kívül eső munkatársak részére azok tudományos munkájához vagy kutatásához; valamint
- ha a Jogosult Felhasználó könyvtáros vagy informatikus szakember, úgy más Jogosult Felhasználó kizárólagos használatára jogosult bizonyos cikkeket és könyvfejezeteket kölcsönözni.
- Adat- és szövegbányászat: automatizált eszközök és eljárások használatával adat- és szövegbányászatot folytathat tudományos, kutatási és oktatási célú szövegelemzés vonatkozásában. Az adat- és szövegbányászat eredménye nyilvánosságra hozható, kutatási célból közzétehető, azonban az így létrejött tudományos eredmények nem tekinthetők önálló terméknek és nem helyettesíthetik az Előfizetett Terméket.
- Előfizető jogosult nyomtatni és kiadni az előfizetett példányok fejezetcímeit és az előfizetett termékek bármely könyvfejezetét annak érdekében, hogy az ún. "könyvtárközi kölcsönzés" keretében az Előfizető székhelye szerinti országban található nem kereskedelmi könyvtárak megkereséseit teljesítse.
- provide print or electronic copies of individual items from the Subscribed Products to other Authorized Users and to third-party colleagues for their scholarly or research use; and
- make available parts of the Subscribed Products for the exclusive use of another Authorized User in case the Authorized User is a librarian/information specialist.
- Text and Data mining: Authorized Users may apply automated tools and processes for the purposes of textual analysis within the context of scholarship, research and educational purposes. Members and Authorized Users may make the results available for use by others, so long as the purpose is not to create a product for use by third parties that would substitute for the Subscribed Products.
- The Subscriber may print and deliver journal articles from Subscribed Titles and, if any, book chapters from the Subscribed Products to fulfil request as part of the practice commonly known as „interlibrary loan“ from non-commercial libraries located within the same country as the Subscriber.

VI.2. Örökös hozzáférés: Szolgáltató nem átruházható, díjmentes örökös hozzáférést biztosít Előfizető és az előfizetői körben résztvevő tagintézmények jogosult felhasználói számára az 1. számú mellékletben meghatározott Előfizetett termékekben jelen szerződés időbeli hatálya alatt megjelent tartalmakhoz.

Az örökös hozzáférés felhasználási mód alatt jelen szerződésben foglalt felhasználási feltételek alkalmazása értendő, amelyek a jelen szerződés megszűnése esetén vagy lejártá után is érvényben maradnak.

VI.3. Archiválási jog: az Előfizető Intézmények elmenthetik és/vagy korlátlan ideig tárolhatják az Előfizetett termékek egyes részeit a kizárólag jogosult felhasználók által biztonságos hálózaton keresztül hozzáférhető repozitóriumban.

VI.2. Perpetual access: Supplier hereby grants to the Subscriber and the Consortium Member Institutions a non-exclusive, royalty-free, perpetual license for their Authorized Users to use, after the termination of this License Agreement, the licenced content published during the subscription period in Subscribed Products as specified Appendix 1.

Such use shall be in accordance with the provisions of this License Agreement relating to the use of Subscribed Products, including restrictions on use and related liabilities, which provisions shall survive any termination of this License Agreement.

VI.3. Archival rights: Consortium member institutions may save and/or deposit in perpetuity parts of the Subscribed Product in electronic repositories on a Secure Network operated exclusively by the Institution, may access to and use of which is limited to Authorized Users.

VI.4. Az Előfizető minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy:

- az Előfizetett Termékekbe való belépést és azok használatát csak a Jogosult Felhasználói kör számára biztosítsa, valamint hogy minden Jogosult Felhasználóját előre tájékoztassa a jelen szerződésben rögzített feltételekről és megkötésekről, továbbá vállalja, hogy ezek tiszteletben tartását számon kérje a Jogosult Felhasználóktól;
- biztosítsa, hogy az Előfizetett Termékekhez kapcsolódó bármely hitelesítési kód vagy jelszó kizárólag a Jogosult Felhasználók részére váljon megismerhetővé, továbbá hogy sem ő, sem a Jogosult Felhasználók nem szolgáltatják ki ezen belépési kódokat harmadik fél részére; továbbá
- amennyiben tudomására jut, hogy az Előfizetett Termékeket bárki engedély nélkül használja, haladéktalanul értesítse erről a Szolgáltatót, és tegye a szükséges intézkedéseket a jogosulatlan használat megszüntetésére, és további hasonló esetek kiküszöbölésére;
- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

VI.4. The Subscriber shall use reasonable efforts to:

- limit access to and use of the Subscribed Products only to Authorized Users and notify in advance all Authorized Users of the conditions and usage restrictions set forth in this Agreement and that compliance with such restrictions shall be accounted for;
- ensure that any passwords or credentials to access the Subscribed Products is made available only to Authorized Users, and that neither Subscriber nor the Authorized Users do not divulge any passwords or credentials to any third party; and
- promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the Subscribed Products, inform the Supplier and take appropriate steps to end such activity and to prevent any recurrence;
- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Supplier and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**VII. FINAL STIPULATIONS**

VII.1. A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

VII.1. This contract may be amended solely in writing according to PPA 141 §.

VII.2. Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet, illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

VII.2. Supplier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Supplier's taxable income.

VII.3. Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató a jelen Szerződés időtartama alatt írásban, haladéktalanul köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

VII.3. The Supplier is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Supplier shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

VII.4. Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

VII.4. During the full period of performance of this contract Supplier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

VII.5. A külföldi adóilletőségű Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást ad arra vonatkozóan, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

VII.5. Supplier – having his fiscal domicile in a foreign country – is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

VII.6. Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve, hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetésképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

VII.6. Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

VII.7. A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

VII.8. A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés angol nyelvű változata az irányadó.

VII.9. Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

Jelen szerződés 4, egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 2 példány a Szolgáltatónál, 2 példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2019. február 25.

Monok

.....
Dr. Monok István

főigazgató/General Director
MTA Könyvtár és Információs Központ /
Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences
Előfizető / Subscriber



MY

.....
pénzügyi ellenjegyző / financial countersign

Mellékletek:

1. Előfizetett termék
2. Szolgáltató licencszerződése
3. Előfizető intézmények listája
4. Közbeszerzési dokumentumok

VII.7. Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

VII.8. The governing law of this contract shall be Hungarian law. This contract has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any differences or discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

VII.9. Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

This contract has been signed in 4 corresponding bilingual copies, of which 2 copy is left to the Supplier and 2 copies are left to the Subscriber.

Zug, ... February, 2019

Ignat

.....
Adriana Ignat
Scientific Knowledge Services AG
Szolgáltató / Supplier



Appendices:

- Appendix 1: Subscribed Product
- Appendix 2: Licence Agreement
- Appendix 3: List of Consortium Member Institutions
- Appendix 4: Tender documentation

1. számú melléklet / Appendix 1.

ELŐFIZETETT TERMÉK / SUBSCRIBED PRODUCT

Cambridge University Press (CUP) Journals

Részletes címlista:

<http://eisz.mtak.hu/index.php/hu/adatbazisok.html>

Előfizetett termék/ Subscribed Product	Előfizetési időszak/ Subscription period	Elérés / Access	Előfizetési díj/ Licence Fee
Cambridge University Press (CUP) Journals	2019	https://www.cambridge.org/core	99 023 GBP

2. számú melléklet / Appendix 2. SZOLGÁLTATÓ LICENC SZERZŐDÉSE / SUPPLIER'S LICENCE AGREEMENT

LICENCE TERMS FOR CONSORTIA



- 1 DEFINITIONS**
In this Agreement the following words shall have the following meanings:
Agreement: the Contract Form and these Licence Terms;
Annual Access Fee: the annual fee for providing Online Access to the Products; the fee at the time of contracting is set out in the Contract Form but may be subject to an annual increase, as notified to Licensee;
Authorised User: (i) any current student or member of staff of Consortium Member who is authorised by a Consortium Member to access the Secure Network; and/or (ii) any individual granted temporary permission by a Consortium Member to access the Secure Network whilst on its premises;
Commercial Use: for the purposes of direct or indirect financial gain (whether by or for Licensee, a Consortium Member, an Authorised User, or any other person or entity) by means of sale, resale, loan, transfer, hire or other form of exploitation of the Products. For the avoidance of doubt, Commercial Use shall not include use by Licensee, Consortium Member or by an Authorised User of the Products in the course of research funded by a commercial organisation or recovery of administrative charges by Licensee or Consortium Member from Authorised Users;
Consortium Member: an educational institution listed in the Contract Form (as may be amended from time to time) which is a member of the Licensee and has agreed to only access and use the Product allocated to it in the Contract Form in accordance with the terms of this licence;
Contract Form: the form setting out the Products that Licensee wishes to either purchase or subscribe to for access and use by Consortium Members, together with the relevant fees and, in relation to Subscription Products, the Subscription Period;
Fees: as applicable, the Subscription Fees, the Purchase Fees and the Annual Access Fee;
Licensee: the consortium or organisation detailed in the Contract Form;
Licensor: the Chancellor, Masters, and Scholars of the University of Cambridge acting through its department Cambridge University Press of University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK;
Online Access: access to the Products on the Server;
Products: as applicable, Purchased Products and Subscription Products;
Purchase Fees: the fees set out in the Contract Form for the supply of Purchased Products;
Purchased Products: products which Licensee has purchased on a 'perpetual access' basis (i.e. the Licensee pays a one-time licence fee for the right to permanent access to the applicable products, although other charges may also apply);
Secure Authentication: Athens or Shibboleth (SAML) technology-based authentication, IP ranges, username and password, or such other authentication process agreed between Consortium Member and Licensor from time to time, and which is consistent with current best practice;
Secure Network: a network (whether a standalone network or a virtual network within the internet) which is only accessible to Authorised Users whose identities are authenticated by Consortium Member at the time of login (and periodically thereafter in line with best practice) by Secure Authentication;
Server: either Licensor's server or a third party server designated by Licensor on which Products are mounted and via which they may be accessed;
Subscription Fees: the fees set out in the Contract Form for the supply of Subscription Products during the Subscription Period;
Subscription Period: the period commencing on the date set out in the Contract Form and during which the relevant Consortium Member and the Authorised Users may access the Subscription Products;
Subscription Products: products to which Licensee has subscribed for an agreed period;
TDM: Text and data mining; and
Terms of Use: the permitted uses and restrictions of use of the Products as set out in clauses 3 and 4.
- 2 LICENCE**
- 21** Subject to payment of the Purchase Fees and, if applicable, the Annual Access Fee, Licensor grants Licensee a non-exclusive and non-transferable right to give each Consortium Member access to and use of the Purchased Products in accordance with the terms of this Agreement. Where Licensor is no longer able to provide Online Access on a permanent basis, it shall provide a copy of the Purchased Products in pdf format (or such other electronic format as Licensor in its sole discretion determines) and Licensee procures that each Consortium Member agrees and acknowledges that the use of any such electronic copy shall always be subject to the terms of this Agreement.
- 22** Subject to the payment of the Subscription Fees, Licensor grants Licensee a non-exclusive and non-transferable right to give each Consortium Member access and use of the Subscription Products in accordance with the terms of this Agreement.
- 23** Subject to clause 2.4, any journal volume to which Licensee has paid for its Consortium Members to have Online Access for the Subscription Period shall continue to be accessible via Online Access after that Subscription Period has expired, provided that this Agreement is not terminated by the Licensor under clause 10.2. This continuing access shall not apply to any content provided free of charge as an additional benefit to online subscribers. Licensee must pay an Annual Access Fee for continuing Online Access. The terms of this Agreement shall continue to apply to any journal volume to which access is granted after its Subscription Period has expired.
- 24** Where Licensor is no longer able to provide Online Access to the Subscription Products on a permanent basis, it shall provide a copy of the applicable Subscription Products in pdf format (or such other electronic format as Licensor in its sole discretion determines). Licensee accepts and acknowledges that, whilst Licensor cannot guarantee continued access, in the event a journal volume is transferred to another publisher, Licensor shall use commercially reasonable endeavours to negotiate such continued access rights with the new publisher.
- 3 PERMITTED USES**
- General**
- 31** Subject to the restrictions in clause 4.1, and solely for the purposes of research, teaching at Consortium Members' premises and private study Licensee may allow Consortium Members and Authorised Users to:
- 3.1.1 access, view, download, store and print the Products; and
- 3.1.2 incorporate links to the Products in electronic course packs or management systems.
- 32** Nothing in this Agreement shall in any way exclude, modify or affect any of Licensee's statutory rights under applicable copyright law.
- Text and data mining*
- 33** Authorised Users may download, extract, store and index the Products for the purposes of TDM for non-commercial research purposes only and may mount, load, integrate and analyse the results of TDM on their personal devices or Secure Network subject to the inclusion of a link to the underlying Product on the Server. Any copies of the Products stored locally by an Authorised User for the purposes of TDM shall be deleted once such research project ends.
- 34** Authorised Users may use the results of their TDM in their research and make the results of their TDM available on externally facing websites provided no Product, or part of a Product, is made available other than as expressly permitted by applicable law.
- 35** Authorised Users shall not use the results of TDM in any activity, with any third parties or in any way that would compete with any Licensor's products or services. To request a commercial licence to conduct TDM please contact the Rights and Permissions Department at rights@cambridge.org.
- 4 RESTRICTIONS**
- 41** Except in the course of exercising rights specifically granted in this Agreement or permitted under any applicable Creative Commons licence, the Licensee shall not, and shall procure as a principle obligation that neither a Consortium Member nor any Authorised User shall:
- 4.1.1 remove or alter Licensor's copyright notice or other means of identification or disclaimers as they appear on a Product;
- 4.1.2 systematically make printed or electronic copies of any of the Products;
- 4.1.3 permit access to the Products to anyone who is not an Authorised User;
- 4.1.4 display or distribute any part of a Product on any electronic network, (including without limitation the internet and the world wide web) other than the Secure Network;
- 4.1.5 use all or any part of a Product for Commercial Use;
- 4.1.6 modify, adapt or alter a Product or make available a Product in any other form or medium or create derivative works from a Product without the prior written permission of Licensor;
- 4.1.7 create a database in electronic or structured manual form by downloading and storing any content from the Products;
- 4.1.8 attempt to interfere with the proper workings of any online provision of the Products including attempting to circumvent security, tamper with, hack into or otherwise disrupt or compromise the functionality or availability of the Server or other internet-connected device used as part of Licensor's IT system which enables access to the Products;
- 4.1.9 either individually or collectively download Product content at rate which exceeds 500 pdfs per hour;
- 4.1.10 use any automated retrieval devices (such as web robots, wanderers, crawlers, spiders or similar devices) save that this is not intended to prevent a Consortium Member from using a federated search engine or discoverability service as part of its library information services; nor
- 4.1.11 otherwise download, store, reproduce, transmit, display, print, copy, distribute, extract, exploit or use the Products.
- 42** The Licensee and Consortium Members are not permitted to supply the whole or part of any Product to another institution or library without the Licensor's prior written consent, except to the extent expressly permitted by applicable law.
- 43** Licensor reserves the right to withdraw access to the Products in the event of a download rate in excess of the limit in clause 4.1.9. The withdrawal of access in such circumstances is generated by an automatic abuse detection process. Upon activation of the process, e-mails including details of the actual download rate detected will be sent to Licensor's administrator, following which Licensor may contact Licensee's administrator to request an investigation. Licensor shall only restore access once the issue has been resolved to its satisfaction.
- 5 LICENSEE'S RESPONSIBILITIES**
- 51** Licensee shall provide, or shall ensure that each Consortium Member provides, Licensor on request with all identifying information, including IP address ranges, relating to each Consortium Member and its Secure Network necessary to enable Licensor to set up and activate Online Access. Online Access is conditional upon this information being supplied to Licensor, and Licensee or Consortium Members promptly notifying Licensor of any changes to this information.
- 52** Licensee warrants and represents that the range of IP addresses provided further to clause 5.1 are only assigned to devices within each Consortium Member's Secure Network.
- 53** Licensee shall:
- 5.3.1 ensure Online Access is only granted to Authorised Users via the Secure Network and that access granted to such users ceases on them ceasing to be an Authorised User;
- 5.3.2 take all reasonable measures to monitor the use of the Products and shall make Authorised Users aware of the Terms of Use;
- 5.3.3 ensure that all Authorised Users treat all logins, passwords or other Authorised User identification required for Online Access as confidential and do not disclose them to any other person;
- 5.3.4 ensure that all Authorised Users only use the Products in compliance with the terms of this Agreement; and
- 5.3.5 and shall ensure that each Consortium Member shall, promptly notify Licensor on becoming aware of any unauthorised possession or use or other breach of this Agreement and take appropriate action (including disciplinary action) to ensure that such activity ceases and to prevent any recurrence.
- 5.3.6 Licensee and each Consortium Member is responsible for obtaining at its own cost all internet connections, equipment and software necessary to access the Products via the Secure Network. Furthermore, whilst Licensor will use commercially reasonable endeavours to guard against viruses, it does not guarantee or warrant that any Products or Online Access will be free from infections, viruses and/or other code that has contaminating or destructive properties and Licensee and each Consortium Member

is responsible for implementing sufficient procedures and virus checks to satisfy its requirements for the security of data input and output.

6 LICENSOR'S RESPONSIBILITIES

6.1 Following activation of Licensee's account Licensor shall, subject to payment of the Fees, use commercially reasonable endeavours to:

6.1.1 provide each Consortium Member with Online Access; and
6.1.2 ensure that the Server has sufficient capacity and rate of connectivity to provide Licensee and each Consortium Member with a level of service which is commensurate with the current standards in the online information industry sector.

6.2 Licensor may temporarily suspend Licensee's Online Access for the purposes of maintenance or upgrades but shall use its commercially reasonable endeavours to notify Licensee and each Consortium Member of such activities and to minimise the period of suspension or interruption.

6.3 In relation to any Product made available via Online Access, Licensor reserves the right at any time on notice to Licensee to:

6.3.1 make changes or corrections and to alter, update or upgrade any aspect of the Product;
6.3.2 vary the technical specification of the Product or of any software included therein; and
6.3.3 withdraw the Product (or any part of a Product) where it has decided to cease publication of that Product.

6.4 Where Licensor withdraws a Product or a part of a Product in accordance with clause 6.3.3, if Licensee purchased the withdrawn Product on a perpetual access basis, a copy of the withdrawn Product shall be provided in pdf format (or such other electronic format as Licensor in its sole discretion determines), otherwise Licensor may in its sole discretion either offer broadly equivalent replacement materials or a credit in respect of the unexpired portion of the Subscription Fees or Annual Access Fee in relation to the withdrawn Product (or part of a Product). The provision of a pdf copy, replacement or credit (as applicable) shall discharge Licensor's liabilities to Licensee in respect of the withdrawn Product (or part of a Product).

6.5 For such period that a Consortium Member is entitled to Online Access, Licensor agrees to provide Consortium Member with access to usage data and, where available, usage reports detailing the level of use of any Subscription Products by Consortium Member's Authorised Users per month. Any reports made available shall be COUNTER compliant (or compliant with an equivalent industry standard), and such reports and data will not identify individual Authorised User usage, but will be provided in respect of the IP address ranges provided further to clause 5.1. Licensor will not be able to provide accurate usage data and/or reports if Consortium Member stores any of the Subscription Products on any cache or proxy server, which is discouraged in any event due to the dynamic nature of the Subscription Products.

7 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

7.1 Products, usage data and usage reports are protected by international copyright laws, database rights and other intellectual property rights. Licensor, its affiliates and licensors are the owners of these rights, and this Agreement does not transfer any right, title or interest in the Products to Licensee or Consortium Members.

7.2 Licensor warrants that use of the Products in accordance with these terms does not infringe the intellectual property rights of any third party.

8 LIMITATION OF LIABILITY

8.1 Whilst Licensor shall use commercially reasonable endeavours to provide Online Access, it cannot guarantee that Online Access will operate continually or without interruption, and neither does Licensor guarantee the accuracy of any information and/or content contained in the Products, which are provided on a strictly "as is" basis. Licensor has no liability for any loss or damage whatsoever sustained by Licensee, a Consortium Member or any Authorised User as a result of the availability or use of or reliance on the content in the Products.

8.2 Save as expressly provided otherwise in this Agreement, Licensor, to the fullest extent permitted by law, excludes all express or implied terms, conditions, warranties and/or representations with regard to the Products including, without limitation, any warranties relating to quality or fitness for purpose.

8.3 Licensor shall not be liable for any indirect or consequential loss or damage or for any loss of or corruption of data, loss of programs, profits, anticipated savings, revenue or goodwill (whether direct or indirect) arising out of or in connection with the access, availability, use of or reliance on the Products.

8.4 Licensee agrees that the entire liability of Licensor to Licensee and any Consortium Member or Authorised User for any claim (whether in contract, tort, misrepresentation, breach of statutory duty or otherwise) arising out of or in connection with the access, availability, use of, or reliance on a Product shall be limited to the Fees paid for that Product in the year in which the liability arose in relation to that Product.

8.5 Nothing in this Agreement shall limit or exclude Licensor's liability for death or personal injury resulting from Licensor's negligence or its fraudulent misrepresentation or any other liability which cannot be limited or excluded under applicable law.

9 FEES

9.1 The Fees are net of all applicable taxes, including without limitation VAT or other applicable sales taxes, which shall be charged in accordance with the relevant regulations in force at the time of making the taxable supply, and such amounts shall be payable by Licensee in addition to the Fees on receipt of a valid tax invoice.

9.2 Licensee shall pay the Fees in full without deduction or withholding in respect of any tax unless required by law. If any such deduction or withholding is required, Licensee shall, when making the payment to which the withholding or deduction relates, pay to Licensor such additional amount as will ensure that Licensor receives the same total amount that it would have received if no such withholding or deduction had been required.

9.3 Licensee shall pay the Fees within 30 days of the date of invoice unless different payment provisions are set out in the invoice. Without prejudice to any other right or remedy that Licensor may have, where Licensee fails to pay the Fees and any VAT or other applicable sales tax on the due date, Licensor shall be entitled to:

9.3.1 charge interest at a rate of 4% per annum above the base lending rate of Barclays Bank plc, accruing on a daily basis until the date of actual payment; and

9.3.2 delay the activation of or suspend access to the Products previously granted until full payment is made of any Fees, and Licensee agrees that the Subscription Period shall not be extended by any period of delay or suspension resulting from late payment.

10 TERM AND TERMINATION

10.1 The Subscription Period may be renewed by mutual consent for additional periods upon payment of the agreed Subscription Fees.

10.2 Either party may terminate this Agreement (and Licensor may terminate this Agreement in part) immediately by serving written notice on the other in the event that the other party commits a material breach of this Agreement, and in the case of a breach capable

of remedy, fails to remedy the same within 30 days of a written request to do so. Licensee, Consortium Member or an Authorised User's breach of clause 4 or clause 5 shall be deemed a material breach.

10.3 Upon termination of this Agreement by the Licensor under clause 10.2:

10.3.1 Licensee's, Consortium Member's and Authorised Users' rights to access and use the Products shall immediately terminate and Online Access shall cease;

10.3.2 Licensee shall immediately cease using any passwords or other Authorised User identification to access the Products;

10.3.3 Licensee shall ensure that all Consortium Members and Authorised Users shall do likewise; and

10.3.4 Licensor shall not be required to refund any Fees. Any copies of Product Information and/or content shall be deleted from Licensee's and each Consortium Member's records and storage media.

10.4 On termination of this Agreement by the Licensee under clause 10.2, Online Access to the Products shall continue for the applicable Subscription Period or on a perpetual access basis, as appropriate, unless Licensor is unable to provide such access, in which case the relevant provisions in clause 2.1 shall apply.

11 DATA PROTECTION

11.1 Licensor shall be entitled to:

11.1.1 hold and process the Consortium Members personal data as defined in applicable privacy and data protection legislation;

11.1.2 make such information available to: (i) business partners, sub-contractors and/or suppliers who provide products or services to Licensor; (ii) our branches; either of whom may be outside of the European Economic Area;

for legal and administrative purposes and in order to fulfil its obligations under this Agreement. This Clause shall survive termination of this Agreement.

12 ANTI-BRIBERY AND CORRUPTION

12.1 Licensee understands that Licensor acts in accordance with the UK Bribery Act 2010 and other applicable anti-bribery laws in the jurisdictions in which it operates. The Licensee (and its related officers and employees) warrants that it (and Licensee confirms on behalf of each Consortium Member that they each) shall not engage in any activity, practice or conduct in relation to its performance under this Agreement which would constitute an offence under any applicable law or regulation relating to anti-bribery and corruption. The Licensee agrees to promptly notify Licensor of any suspected or known breach of this clause 12.

13 CONFIDENTIALITY

13.1 Licensee understands that, in the course of performing its responsibilities under this Agreement, Licensor shall from time to time disclose to Licensee information that is proprietary and/or confidential to Licensor, including but not limited to the terms of this Agreement, market research information and pricing. Licensee agrees to, and agrees to ensuring that each Consortium Member, maintains the confidentiality of all information it receives from Licensor that is not readily available from a public source and not to disclose such information in a way that could be prejudicial to Licensor, except as may be required by law, a court of competent jurisdiction or any governmental or regulatory authority. This clause 13 shall survive the termination of this Agreement.

14 GENERAL

14.1 Licensee may not assign, transfer or sub-license its rights or obligations under this Agreement.

14.2 In no circumstances shall Licensor be liable to Licensee, Consortium Member or any Authorised User for any delay or failure to perform its obligations due to an event beyond its reasonable control, including but not limited to loss or failure of third party controlled IT equipment and internet connections.

14.3 This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any previous agreement between the parties relating to its subject matter. Each party acknowledges and agrees that, in entering into this Agreement, it does not rely on, and shall have no remedy in respect of, any statement, representation, warranty or understanding (whether negligently or innocently made) other than as expressly set out in this Agreement.

14.4 This Agreement may not be amended, varied or supplemented except in writing signed by duly authorised representatives of both parties.

14.5 If any provision of this Agreement (or any part of any provision) is found by a court to be unenforceable that provision or part provision shall, to the extent required, be deemed not to form part of this Agreement and the validity and enforceability of the other provisions of this Agreement shall not be affected.

14.6 No provision of this Agreement is intended to be enforceable by a person who is not a party to this Agreement.

14.7 Any notice given to a party under or in connection with this Agreement shall be in writing and shall be delivered by hand or by pre-paid first-class post or other next business day delivery service at its registered office (if a company) or its principal place of business (in any other case) or sent by e-mail, if to Cambridge at generalcounsel@cambridge.org, and if to the Licensee, at the e-mail address on the Contract Form. Any notice shall be deemed to have been duly received: if delivered by hand, on signature of a delivery receipt or at the time the notice is left at the proper address; if sent by pre-paid first class post or other next business day delivery service, at 9.00 am on the second business day after posting or at the time recorded by the delivery service; if sent by e-mail, at 9.00 am on the next business day after transmission. This clause does not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action or, where applicable, any arbitration or other method of dispute resolution.

14.8 The rights of the parties arising under this Agreement shall not be waived except in writing. Any waiver of any of a party's rights under this Agreement or of any breach of this Agreement by the other party shall not be construed as a waiver of any other rights or of any other further breach.

14.9 Headings used in this Agreement are for convenience only and are deemed not to be part of the Agreement.

14.10 This Agreement is drafted in the English language. If this Agreement is translated into any other language in the event of conflict the English language version shall prevail.

14.11 This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) is subject to English Law. The parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the English courts to settle any dispute or claim arising out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).

3. számú melléklet / Appendix 3.

Előfizető Intézmények listája / List of Consortium Member Institutions

Cambridge University Press (CUP) Journals - Full Collection

Intézmény	Institution
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
Eötvös Loránd Tudományegyetem	Eötvös Loránd University
Eszterházy Károly Egyetem	Eszterhazy Karoly University
Közép-európai Egyetem	Central European University
Magyar Honvédség Hadkiegészítő, Felkészítő és Kiképző Parancsnokság, Honvéd Vezérkar Tudományos Kutatóhely	HDF Military Administration and Training Command, General Staff Scientific Research Centre
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged

Cambridge University Press (CUP) Journals - Humanities & Social Sciences (HSS) Collection

Intézmény	Institution
Evangélikus Hittudományi Egyetem	Lutheran Theological University
Felsőbbfokú Tanulmányok Intézete	Institute of Advanced Studies
Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár	Metropolitan Ervin Szabó Library
Károli Gáspár Református Egyetem	Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary
MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont	MTA Research Centre for the Humanities
MTA Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences
Nemzeti Közzolgálati Egyetem	National University of Public Service
Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Országos Bírósági Hivatal	National Office for the Judiciary
Országgyűlés Hivatala	The Office of the National Assembly
Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pázmány Péter Catholic University

Cambridge University Press (CUP) Journals - Science, Technology & Medicine (STM) Collection

Intézmény	Institution
ELI-HU Nonprofit Kft.	ELI-HU Non-profit Ltd.

Cambridge University Press (CUP) Journals - Agriculture Collection

Intézmény	Institution
Állatorvostudományi Egyetem	University of Veterinary Medicine
Szent István Egyetem	Szent István University

Cambridge University Press (CUP) Journals - Business Collection

Intézmény	Institution
Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science

Cambridge University Press (CUP) Journals - Engineering & Technology Collection

Intézmény	Institution
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics

Cambridge University Press (CUP) Journals - Medical/Veterinary Collection

Intézmény	Institution
Magyar Honvédség Egészségügyi Központ	Medical Centre, Hungarian Defence Forces
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University

4. számú melléklet / Appendix 4.

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK / TENDER DOCUMENTATION

A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e. /

All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not.